

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 maart 2001

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen
van de diensten van algemeen bestuur van de
staat van het jaar 1994

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 mars 2001

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets
des services d'administration générale de
l'Etat pour l'année 1994

De Regering heeft dit wetsontwerp op 14 maart 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 14 maart 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 mars 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 14 mars 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1994 werd aan het Rekenhof toegezonden op 13 juli 1999. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, via deel II A van zijn 152e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1994 afgesloten op 31 december 1994.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aan-gerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 26, leden 1 en 3, van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 1994 af met een tekort van 389.425.503.415. – F

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1994 a été adressé à la Cour des comptes le 13 juillet 1999. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 152e Cahier, fascicule II A.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1994 a été clôturée le 31 décembre 1994.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1er et 3e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1994 se clôture par un excédent de dépenses de 389.425.503.415. – F

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'oc-

ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 146.588.652. – F

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitgaven van de begrotingen van 1830 tot en met 1994 resulteerden in een tekort, groot 3.060.231.969.371. – F

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in deel IV A van het 152e Boek van het Rekenhof.

Dit wetsontwerp bevat een bijzondere bepaling die de aanzuivering regelt van het overblijvend debetsaldo van het vroeger Fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting van Landsverdediging. Dit Fonds dekte de afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik in het kader van de domaniale renovatie. Na de afschaffing van de Afzonderlijke Sectie in het jaar 1991 werd dit fonds omgevormd tot een orderekening van de Thesaurie. Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 3 augustus 1991 en overeenkomstig artikel 21 van de wet houdende de eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de staat van het jaar 1993 wordt voorgesteld om dit debetsaldo, i.c. –1.004,3 miljoen BEF aan te zuiveren, zijnde de tegenwaarde van de onroerende goederen die door het Ministerie van Landsverdediging aan de NAVO werden overgedragen.

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra deel II B van het 152e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

troi de crédits complémentaires pour un montant de 146.588.652. - F

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1994 font apparaître un excédent de dépenses de 3.060.231.969.371. - F

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui sera publié dans le fascicule IV A du 152e Cahier de la Cour des comptes.

Ce projet de loi contient une disposition spéciale réglant l'apurement du solde débiteur restant de l'ancien Fonds 63.04A de la section particulière du budget de la Défense nationale. Ce Fonds couvrait la cession d'immeubles militaires à charge de remploi dans le cadre de la rénovation domaniale. Suite à la suppression de la Section Particulière à partir de l'année 1991, ce fonds a été remplacé par un compte d'ordre de la Trésorerie. Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 3 août 1991 et conformément l'article 21 du loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1993 il est proposé d'apurer cette position débitrice, i.c. - 1.004,3 millions de FEB représentant la contrevaletur des immeubles que la Défense nationale a remis à la disposition de l'OTAN.

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le fascicule II B du 152e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi particulier.

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers het Wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1994 belopen 25.331.047.720.-F

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1994 belopen 710.746.542.-F

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal 30.309.550.000.-F

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)

§ 1. Fixation des engagements

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de 25.331.047.720.-F

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1994 se montent à 710.746.542.-F

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1994 s'élèvent à 30.309.550.000.-F

Dit bedrag omvat :

- 1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten
28.422.550.000.-F
 - 2) de aanpassingen van de kredieten :
1.887.000.000.-F (netto-resultaat)
-
- 30.309.550.000.-F

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 1994 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten :
4.978.502.280.-F

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld op 25.331.047.720.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1994 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal 1.055.000.000.-F

Dit bedrag omvat :

- 1) de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten:
650.000.000.-F
 - 2) de aanpassingen van de vastleggingsmachtigingen :
405.000.000.-F
-
- 1.055.000.000.-F

Art. 7

De in totaal voor het begrotingsjaar 1994 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de

Cette somme comprend :

- 1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires
28.422.550.000.-F
 - 2) les ajustements de crédits :
1.887.000.000.-F (résultat net)
-
- 30.309.550.000.-F

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1994 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement :
4.978.502.280.-F

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1994 sont fixés à 25.331.047.720.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1994.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de 1.055.000.000.-F

Cette somme comprend :

- 1) les autorisations d'engagement primitives allouées par les lois budgétaires :
650.000.000.-F
 - 2) les ajustements des autorisations d'engagement :
405.000.000.-F
-
- 1.055.000.000.-F

Art. 7

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1994 est réduit des auto-

beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden :
344.253.458.-F

Art. 8

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld op :
710.746.542.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1994 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 1994 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen
3.225.373.299.162.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
1.675.278.825.560.-F
- kapitaalontvangsten
15.068.175.124.-F
- opbrengst der leningen :
1.535.026.298.478.-F

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 2.914.119.962.910.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
1.368.360.947.747.-F
- kapitaalontvangsten
10.732.716.685.-F
- opbrengst der leningen :
1.535.026.298.478.-F

risations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement :
344.253.458.-F

Art. 8

Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1994 sont fixées à :
710.746.542.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1994.

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1. Fixation des recettes
(Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de
3.225.373.299.162.-F

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes
1.675.278.825.560.-F
- recettes de capital
15.068.175.124.-F
- produit des emprunts
1.535.026.298.478.-F

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 2.914.119.962.910.-F

Ce montant se décompose comme suit :

- recettes courantes :
1.368.360.947.747.-F
- recettes de capital :
10.732.716.685.-F
- produit des emprunts :
1.535.026.298.478.-F

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 311.253.336.252.-F

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

– lopende ontvangsten :
1.458.458.413.-F
– kapitaalontvangsten :
16.800.-F

Totaal
1.458.475.213.-F

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

– lopende ontvangsten :
305.459.419.400.-F
– kapitaalontvangsten :
4.335.441.639.-F

Totaal
309.794.861.039.-F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven
(Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 1994 aan-gerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten

– prestaties van de vorige jaren :
1.756.647.133.-F
– prestaties van het lopend jaar :
33.758.640.586.-F

35.515.287.719.-F

b) niet-gesplitste kredieten

– prestaties van de vorige jaren :
20.395.434.335.-F
– prestaties van het lopend jaar :
2.220.799.087.111.-F

2.241.194.521.446.-F

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 311.253.336.252.-F

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

– recettes courantes :
1.458.458.413.-F
– recettes de capital :
16.800.-F

Total
1.458.475.213.-F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

– recettes courantes :
305.459.419.400.-F
– recettes de capital :
4.335.441.639.-F

Total
309.794.861.039.-F

§ 2. Fixation des dépenses
(Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1994 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement

– prestations d'années antérieures :
1.756.647.133.-F
– prestations de l'année en cours :
33.758.640.586.-F

35.515.287.719.-F

b) Crédits non dissociés

– prestations d'années antérieures :
20.395.434.335.-F
– prestations de l'année en cours :
2.220.799.087.111.-F

2.241.194.521.446.-F

c) Variabele kredieten

– prestaties van de vorige jaren :
231.953.636.-F
– prestaties van het lopend jaar :
1.026.603.703.524.-F

1.026.835.657.160.-F

TOTAAL VAN DE UITGAVEN
3.303.545.466.325.-F

De ten laste van het begrotingsjaar 1994 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 3.287.914.591.601.-F

Art. 13 (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen 15.630.874.724.-F

§ 3. Vaststelling van betalingskredieten

Art. 14

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal 3.769.428.979.964.-F

Dit bedrag omvat :

1° *een som van betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :*

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten
42.286.500.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.420.604.100.000.-F
Variabele kredieten
1.032.425.343.287.-F

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten
29.350.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
- 29.350.000.-F

c) Crédits variables

– prestations d'années antérieures :
231.953.636.-F
– prestations de l'année en cours :
1.026.603.703.524.-F

1.026.835.657.160.-F

TOTAL DES DEPENSES
3.303.545.466.325.-F

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1994 s'établissent comme suit : 3.287.914.591.601.-F

Art. 13 (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à 15.630.874.724.-F

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 14

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année 1994 s'élèvent au total à 3.769.428.979.964.-F

Ce montant comprend :

1° *une somme de crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :*

a) budget primitif

Crédits d'ordonnancement
42.286.500.000.-F
Crédits non dissociés
2.420.604.100.000.-F
Crédits variables
1.032.425.343.287.-F

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement
29.350.000.-F
Crédits non dissociés
- 29.350.000.-F

c) aanpassing van de kredieten (nettoresultaat)

Ordonnanceringskredieten
- 119.500.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
- 17.497.500.000.-F

2° te fusioneren overdrachten van betalingskredieten

Variabele kredieten
12.167.425.180.-F

3° desaffectedatie van bestemde ontvangsten

Variabele kredieten
- 500.000.-F

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)

Ordonnanceringskredieten
42.196.350.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.403.077.250.000.-F
Variabele kredieten
1.044.592.268.467.-F

4° niet te fusioneren overdrachten van betalingskredieten

Niet-gesplitste kredieten
279.563.111.497.-F

Totaal van de kredieten :

Ordonnanceringskredieten
42.196.350.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.682.640.361.497.-F
Variabele kredieten
1.044.592.268.467.-F

3.769.428.979.964.-F

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1994 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1995 over te dragen, kredieten, samengesteld als volgt :

c) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnancement
- 119.500.000.-F
Crédits non dissociés
- 17.497.500.000.-F

2° des reports de crédits de paiement à fusionner

crédits variables
12.167.425.180.-F

3° désaffectation des recettes affectées

crédits variables
- 500.000.-F

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

Crédits d'ordonnancement
42.196.350.000.-F
Crédits non dissociés
2.403.077.250.000.-F
Crédits variables
1.044.592.268.467.-F

4° des reports de crédits de paiement à ne pas fusionner

Crédits non dissociés
279.563.111.497.-F

Total des crédits :

Crédits d'ordonnancement
42.196.350.000.-F
Crédits non dissociés
2.682.640.361.497.-F
Crédits variables
1.044.592.268.467.-F

3.769.428.979.964.-F

Art. 15

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1994 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1995 se décomposant comme suit :

* te fusioneren kredieten
 Variabele kredieten
 17.756.611.307.-F
 * niet te fusioneren kredieten
 Niet-gesplitste kredieten
 194.860.658.993.-F

Totaal:
 212.617.270.300.-F

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare betalingskredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten
 6.681.062.281.-F
 Niet-gesplitste kredieten
 246.731.769.710.-F

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten
 6.681.062.281.-F
 Niet-gesplitste kredieten
 441.592.428.703.-F
 Variabele kredieten
 17.756.611.307.-F

Totaal:
 466.030.102.291.-F

Art. 16 (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1994 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten
 146.588.652.-F

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
 35.515.287.719.-F
 Niet-gesplitste kredieten
 2.241.194.521.446.-F
 Variabele kredieten
 1.026.835.657.160.-F

Totaal
 3.303.545.466.325.-F

* crédits à fusionner
 Crédits variables
 17.756.611.307.-F
 * Crédits à ne pas fusionner
 Crédits non dissociés
 194.860.658.993.-F

Total :
 212.617.270.300.-F

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement
 6.681.062.281.-F
 Crédits non dissociés
 246.731.769.710.-F

Le reports et les annulations de crédits de paiement se montent à :

Crédits d'ordonnancement
 6.681.062.281.-F
 Crédits non dissociés
 441.592.428.703.-F
 Crédits variables
 17.756.611.307.-F

Total :
 466.030.102.291.-F

Art. 16 (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 1994 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés
 146.588.652.-F

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1994 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement
 35.515.287.719.-F
 Crédits non dissociés
 2.241.194.521.446.-F
 Crédits variables
 1.026.835.657.160.-F

Total
 3.303.545.466.325.-F

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1994 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1994 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten
2.914.119.962.910.-F

Totaal van de uitgaven
3.303.545.466.325.-F

Tekort voor het jaar 1994
389.425.503.415.-F

Dit bedrag komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1993 :

2.670.806.465.956.-F

3.060.231.969.371.-F

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1995 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting en in uitvoering van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Tabel G)

§1 Afzonderlijke sectie van de begroting

Art. 19

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1994 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
1.188.399.986.276.-F

2. Uitgaven
1.187.185.859.839.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 461.547.144.180.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1994 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1994 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes
2.914.119.962.910.-F

Total des dépenses
3.303.545.466.325.-F

Excédent de dépenses pour l'année 1994
389.425.503.415.-F

Ce montant vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1993 soit :

2.670.806.465.956.-F

3.060.231.969.371.-F

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1995.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget et en exécution des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)

§1 Section Particulière du budget

Art. 19

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1994 est arrêté comme suit :

1. Recettes
1.188.399.986.276.-F

2. Dépenses
1.187.185.859.839.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 461.547.144.180.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Ontvangstenexcedent :
1.214.126.437.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

2.663.958.319.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde :

3.878.084.756.-F

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1995.

§2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 1994 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
18.839.975.767.-F

2. Uitgaven
17.963.084.723.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 5.016.049.282.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
876.891.044.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

1.574.646.597.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde :

2.451.537.641.-F

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1995.

3. Excédent des recettes :
1.214.126.437.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

2.663.958.319.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit :

3.878.084.756.-F

est transféré, au compte de l'année budgétaire 1995.

§2 Services de l'Etat à gestion séparée

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1994 est arrêté comme suit :

1. Recettes
18.839.975.767.-F

2. Dépenses
17.963.084.723.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 5.016.049.282.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
876.891.044.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

1.574.646.597.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit :

2.451.537.641.-F

est transféré, au compte de l'année budgétaire 1995.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepaling

Artikel 21

Het debetsaldo van het vroeger fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting Landsverdediging, omgevormd tot de orderekening van de Thesaurie 87.07.05.29, wordt aangezuiverd ten belope van 1.004,3 miljoen BEF, zijnde de tegenwaarde van de terreinen die door het Ministerie van Landsverdediging aan de NAVO werden overgedragen.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

CHAPITRE IV

Disposition spéciale

Article 21

La position débitrice de l'ancien fonds 63.04A de la section particulière du Budget de la Défense nationale, remplacé par le compte de la Trésorerie 87.07.05.29, est apurée à concurrence de 1.004,3 millions de FEB représentant la contre-valeur des immeubles que la Défense nationale a remis à la disposition de l'OTAN.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd
Tabel F	Rekening van de begroting 1994 – samenvatting
Tabel G	Afzonderlijke sectie en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau B	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté
Tableau F	Compte du budget 1994 - récapitulation
Tableau G	Section particulière et Services de l'Etat à gestion séparée

TABLEAU A

TABEL A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1994 - ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1994

Verwijzing : 152 ste Boek van het Rekenhof, deel II A
Référence : 152 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Oorspronkelijke begrotingen - Budgets primitifs	Aanpassing van de kredieten (netto resultaat) - Ajustement des crédits (résultat net)	Verdeling van provisionele kredieten - Répartition des crédits provisionnels	Totaal - Total	Aangerekende Vastleggingen - Engagements imputés	Regeling van de kredieten - Règlement des crédits			Definitieve kredieten van het jaar - Crédits définitifs de l'année
					Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar - Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten - Crédits reportés à l'année suivante	Te annuleren kredieten - Crédits à annuler	
28,393,200,000	1,887,000,000	29,350,000	30,309,550,000	25,331,047,720	4,978,502,280	0	4,978,502,280	25,331,047,720

Oorspronkelijke begrotingen - Budgets primitifs	Aanpassing van de machtigingen (netto resultaat) - Ajustement des autorisations (résultat net)		Totaal - Total	Aangerekende Vastleggingen - Engagements imputés	Regeling van de machtigingen - Règlement des autorisations			Definitieve machtigingen van het jaar - Autorisations définitives de l'année
					Beschikbare machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar - Autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire	Naar het volgende jaar overgedragen machtigingen - Autorisations reportées à l'année suivante	Te annuleren machtigingen - Autorisations à annuler	
650,000,000	405,000,000		1,055,000,000	710,746,542	344,253,458	0	344,253,458	710,746,542

TABLEAU B

TABEL B

ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1994
RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1994

Verwijzing : 152 ste Boek van het Rekenhof, deel II A
 Référence : 152 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Aard van de ontvangsten Nature des recettes	Toestand van de ontvangsten - Situation des recettes				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten Règlement des droits non recouvrés		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen Prévisions	Vastgestelde rechten Droits constatés	Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten Différence entre droits constatés et recettes imputées	Te annuleren of in onbepaald uitsiel te brengen A annuler ou à porter en surséance indéfinie	Over te dragen A reporter	Meer geraamd dan ingevoerd Excédent des prévisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd Excédent des recouvrements sur les prévisions
1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes	1,168,074,100,000	1,492,395,499,378	1,193,492,999,119	298,902,500,259	733,150	298,901,767,109	31,481,242,099	56,900,141,218
A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales								
B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales								
1. Financiën - Finances	119,177,200,000	114,577,815,853	111,227,354,916	3,350,460,937	11,163,279	3,339,297,658	14,811,995,022	6,862,149,938
2. Andere departementen - Autres départements	58,282,800,000	68,305,510,329	63,640,593,712	4,664,916,617	1,446,561,984	3,218,354,633	4,026,986,820	9,384,780,532
Totaal 1 en 2 - Totaux 1 et 2	177,460,000,000	182,883,326,182	174,867,948,628	8,015,377,554	1,457,725,263	6,557,652,291	18,838,981,842	16,246,930,470
Totaal lopende ontvangsten - Totaux recettes courantes	1,345,534,100,000	1,675,278,825,560	1,368,360,947,747	306,917,877,813	1,458,458,413	305,459,419,400	50,320,223,941	73,147,071,688
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital								
A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales								
B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales								
1. Financiën - Finances	6,456,500,000	6,326,416,617	6,193,273,866	133,142,751	16,800	133,125,951	644,343,701	381,117,567
2. Andere departementen - Autres départements	4,601,600,000	8,738,407,174	4,539,442,819	4,198,964,355	0	4,198,964,355	578,797,670	516,640,489
Totaal 1 en 2 - Totaux 1 et 2	11,058,100,000	15,064,823,791	10,732,716,685	4,332,107,106	16,800	4,332,090,306	1,223,141,371	897,758,056
Totaal kapitaalontvangsten - Totaux recettes de capital	11,058,100,000	15,068,175,124	10,732,716,685	4,335,458,439	16,800	4,335,441,639	1,223,141,371	897,758,056
3. Opbrengst der leningen - Produit des emprunts	2,159,572,600,000	1,535,026,298,478	1,535,026,298,478	0	0	0	741,742,854,141	117,196,552,619
ALGEMEEN TOTAAL - TOTAL GENERAL	3,516,164,800,000	3,225,373,299,162	2,914,119,962,910	311,253,336,252	1,458,475,213	309,794,861,039	793,286,219,453	191,241,382,363

TABEL C

TABLEAU C

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1994

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1994

Verwijzing : 152 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Référence : 152 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Aard van de de kredieten - Nature des crédits	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits					Totaal - Total
	Oorspronkelijke begrotingen (1) - Budgets primitifs (1)	Aanpassing van de kredieten (netto resultaat) - Ajustement des crédits (résultat net)	Verdeling van provisionele kredieten - Répartition des crédits provisionnels	Overgedragen kredieten (2) - Crédits reportés (2)	Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten - Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique	
<i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés</i>						
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés				279,563,111,497		279,563,111,497
<i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours</i>						
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	2,420,604,100,000	-17,497,500,000	-29,350,000	0		2,403,077,250,000
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	42,286,500,000	-119,500,000	29,350,000	0		42,196,350,000
Variabele kredieten - Crédits variables	1,032,425,343,287	0	0	12,167,425,180	-500,000	1,044,592,268,467
<i>Algemeen totaal - Total général</i>	3,495,315,943,287	-17,617,000,000	0	291,730,536,677	-500,000	3,769,428,979,964

Aard van de de kredieten - Nature des crédits	Toestand van de uitgaven - Situation des dépenses			
	Totalen der uitgaven - Totaux des dépenses	Aangerekende verrichtingen - Opérations imputées		Waarvan niet geregulariseerde betalingen - Dont paiements non régularisés
		Prestaties tijdens de vorige jaren - Prestations années antérieures	Prestaties in de loop van het jaar - Prestations au cours de l'année	
<i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés</i>				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	32,853,619,312	17,888,168,756	14,965,450,556	1,217,209,485
<i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours</i>				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	2,208,340,902,134	2,507,265,579	2,205,833,636,555	12,098,651,307
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	35,515,287,719	1,756,647,133	33,758,640,586	
Variabele kredieten - Crédits variables	1,026,835,657,160	231,953,636	1,026,603,703,524	
<i>Algemeen totaal - Total général</i>	3,303,545,466,325	22,384,035,104	3,281,161,431,221	13,315,860,792

Aard van de de kredieten - Nature des crédits	Regeling van de kredieten - Règlement des crédits			
	Toe te kennen aanvullende kredieten - Crédits complémentaires à accorder	Over te dragen kredieten - Crédits à reporter	Definitief te annuleren kredieten - Crédits à annuler définitivement	Definitieve kredieten - Crédits définitifs
<i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés</i>				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	22,277,525	0	246,731,769,710	32,853,619,312
<i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours</i>				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	124,311,127	194,860,658,993	0	2,208,340,902,134
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	0	0	6,681,062,281	35,515,287,719
Variabele kredieten - Crédits variables	0	17,756,611,307	0	1,026,835,657,160
<i>Algemeen totaal - Total général</i>	146,588,652	212,617,270,300	253,412,831,991	3,303,545,466,325

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit
 Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.-
 Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales .

TABLEAU D

TABEL D

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1994
DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1994

BEGROTINGEN	UITGAVEN betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten Depenses payees au moyen de dispositions sur credits ouverts	UITGAVEN rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige Depenses payees directement sur la caisse d'un comptable	UITGAVEN betaald door middel van schatstijvoorschotten (1) (2) Depenses payees au moyen d'avances du Tresor (1) (2)	mandaten op organieke fondsen mandats sur fonds organiques	TOTAAL TOTAL	BUDGETS
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S						BUDGET SANS PROGRAMMES
Dotaties	0	0	0	0	0	Dotations
Diensten van de Eerste Minister	30,163,928	0	173,566	0	30,337,494	Services du Premier Ministre
Justitie	196,404,938	0	0	0	196,404,938	Justice
Binnenlandse Zaken en Ambtlenarenzaken	232,268,173	0	19,362,045	0	251,631,218	Interieur et Fonction Publique
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse handel	0	83,544,705	75,218,939	0	158,763,644	Affaires étrangères et Commerce extérieur
Ontwikkelingssamenwerking	0	0	95,528,802	0	95,528,802	Coopération au développement
Landsverdediging	73,390,000	64,978	983,900,000	0	1,057,354,978	Défense nationale
Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht	0	0	0	0	0	Service Commun et Gendarmerie
Financiën	0	1,129,290,245	25,529,362	0	1,154,819,607	Finances
Pensioenen	1,249,482	0	0	0	1,249,482	Pensions
Middenstand	0	643,000	0	0	643,000	Classes moyennes
Tewerkstelling en Arbeid	0	0	32,500,000	0	32,500,000	Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	7,334,394,886	0	0	0	7,334,394,886	Prévoyance sociale
Volksgezondheid en Leefmilieu	2,340,999,634	179,588,294	569,887	0	2,521,157,815	Santé publique et Environnement
Landbouw	0	0	1,484	0	2,141,450,769	Agriculture
Economische Zaken	0	5,317,922	0	0	5,317,922	Affaires économiques
Verkeer en Infrastructuur	0	0	11,000,000	0	11,000,000	Communications et Infrastructure
Rijkschuld	0	638,320,169	0	0	638,320,169	Dette publique
TOTALEN	10,208,872,041	2,036,769,313	1,243,784,085	2,141,449,285	15,630,874,724	TOTAUX

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.
(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. - Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

Tabel E - Tableau E

UITGAVEN DIE DE PROGRAMMAKREDIETEN Overschrijden EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.

DEPENSES QUI EXEDENT LES CREDITS DE PROGRAMMES ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.

NUMMERS EN TEKST VAN DE PROGRAMMAKREDIETEN NUMEROS ET LIBELLES DES CREDITS DE PROGRAMMES	Bedrag van de toe te stane kredieten --- Montant des crédits à allouer
<i>Overschrijdingen van kredieten overgedragen van het vorige begrotingsjaar</i> <i>Dépassements des crédits reportés de l'année budgétaire précédente</i>	
EERSTE MINISTER (11) PREMIER MINISTRE (11)	
11-04-0 Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid – Bestaansmiddelen Commissariat royal à la politique des immigrés – Subsistance	290.898 (1)
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL (14) AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR (14)	
14-02-0 Kabinet van de Vice-Eerste Minister - Werking van het Kabinet Cabinet du Vice-Premier Ministre - Fonctionnement du Cabinet	1.207.452 (2)
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	1.498.350

- (1) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof
Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes
- (2) Overschrijding te wijten aan de herziening van de overdracht van kredieten van het vorige begrotingsjaar
Dépassement dû à la révision du report des crédits de l'année budgétaire précédente.

**UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES OVERSCHRIJDEN EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN
GOEDGEKEURD.**

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT
ETRE ALLOUES.**

NUMMERS EN TEKST VAN DE BASISALLOCATIES NUMEROS ET LIBELLES DES ALLOCATIONS DE BASE	Bedrag van de toe te stane kredieten --- Montant des crédits à allouer
<i>Kredieten overgedragen van het vorige begrotingsjaar</i> <i>Crédits reportés de l'année budgétaire précédente</i> FINANCIEN (18) FINANCES (18) Organisatieafdeling 50 Algemene administratie van de Belastingen Division organique 50 Administration générale des impôts 41-11.03 Douane en Accijnzen, personeelsuitgaven, bezoldigingen en allerhande toelagen : -vast en stagedoend statutair personeel Douane et Accises, dépenses du personnel, rémunérations et allocations généralement quelconques : -personnel statutaire définitif et stagiaire	20.779.175 (1)
<i>Kredieten eigen aan het jaar 1994</i> <i>Crédits de l'année 1994</i> FINANCIEN (18) FINANCES (18) Organisatieafdeling 61 Administratie der Thesaurie Division organique 61 Administration de la Trésorerie 03-12.24 Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het departement Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département	124.311.127 (2)
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	145.090.302

-
- (1) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof, en aan betalingen uitgevoerd door de centraliserende rekenplichtige voor rekening van rekenplichtigen, vrijgesteld van het voorafgaand visum van het Rekenhof. Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes, et aux paiements exécutés par le comptable centralisateur pour le compte des comptables, non soumis au visa préalable de la Cour des comptes.
- (2) Uitgaven ambtshalve geboekt in de rekening van uitvoering van de begroting op grond van artikel 79 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget sur base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat

TABEL F -- TABLEAU F

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1994
Verwijzing : 152e Boek van het Rekenhof, deel II A

Compte du budget de l'année budgétaire 1994
Référence: 152e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II A

A. ontvangsten		A. Recettes	
I. Lopende Ontvangsten		I. Recettes courantes	
Fiscale ontvangsten		Recettes fiscales	
Directe belastingen	790.473.176.396	Contributions directes	
Douane en accijnzen	175.011.152.123	Douanes et accises	
B.T.W., Registratie en Domeinen	228.008.670.600	T.V.A., Enregistrement et Domaines	
Totaal fiscale ontvangsten	1.193.492.999.119	Total des recettes fiscales	
Niet-fiscale ontvangsten		Recettes non-fiscales	
Financiën	111.227.354.916	Finances	
Andere departementen	63.640.593.712	Autres départements	
Totaal niet-fiscale ontvangsten	174.867.948.628	Total des recettes non fiscales	
Totaal voor de lopende ontvangsten	1.368.360.947.747	Total des recettes courantes	
II. Kapitaalontvangsten		II. Recettes de capital	
Fiscale ontvangsten		Recettes fiscales	
B.T.W., Registratie en Domeinen	0	T.V.A., Enregistrement et Domaines	
Niet-fiscale ontvangsten		Recettes non-fiscales	
Financiën	6.193.273.866	Finances	
Andere departementen	4.539.442.819	Autres départements	
Totaal niet-fiscale ontvangsten	10.732.716.685	Total des recettes non fiscales	
Totaal voor de kapitaalontvangsten	10.732.716.685	Total des recettes de capital	
III. Opbrengst der leningen		III. Produit des emprunts	
Totaal voor de opbrengst der leningen	1.535.026.298.478	Total des produits des emprunts	
B. Uitgaven		B. Dépenses	
I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten		I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés	
Begrotingen		Budgets	
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S		BUDGET SANS PROGRAMMES	
Dotaties	0	Dotations	
AUTORITEITSDEPARTEMENTEN		DEPARTEMENTS D'AUTORITE	
Diensten van de Eerste Minister	480.924.341	Services du Premier Ministre	
Justitie	2.070.857.329	Justice	
Binnenlandse Zaken en openbaar ambt	1.588.259.600	Intérieur et fonction publique	

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	2.346.672.795	Affaires étrangères et Commerce extérieur
Ontwikkelingssamenwerking	993.709.357	Coopération au Développement
Landsverdediging	10.934.001.102	Défense nationale
Rijkswacht	1.079.922.012	Gendarmerie
Financiën	3.241.271.933	Finances
Subtotaal Autoriteitsdepartementen	22.735.618.469	Sous-total départements d'autorité
SOCIALE DEPARTEMENTEN		DEPARTEMENTS SOCIAUX
Pensioenen	1.251.931.379	Pensions
Middenstand	19.380.018	Classes moyennes
Tewerkstelling en Arbeid	349.211.008	Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	2.279.300.563	Prévoyance sociale
Volksgesondheid en Leefmilieu	2.603.436.823	Santé publique et Environnement
Subtotaal Sociale Departementen	6.503.259.791	Sous-total départements sociaux
ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN		DEPARTEMENTS ECONOMIQUES
Landbouw	753.060.312	Agriculture
Economische Zaken	844.492.567	Affaires économiques
Verkeer en Infrastructuur	889.214.587	Communications et Infrastructure
Subtotaal Economische departementen	2.486.767.466	Sous-total départements Economiques
Rijksschuld	1.127.973.586	Dette publique
Algemeen totaal	32.853.619.312	Total général

II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar		II. Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Begrotingen	Kredieten --- Crédits:		Budgets
	(a) Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés		
	(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten Crédits dissociés d'ordonnancement		
	(c) Variabele Kredieten Crédits variables		
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S			BUDGET SANS PROGRAMMES
Dotaties	(a)	11.165.133.538	Dotations
MINISTERIELE DEPARTEMENTEN			DEPARTEMENTS MINISTERIELS
Diensten van de Eerste Minister	(a)	16.829.700.571	Services du Premier Ministre
	(b)	2.384.380.246	
	(c)	4.057.997	
Justitie	(a)	28.765.806.752	Justice
	(b)	294.120.805	
	(c)	46.395.720	
Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	(a)	9.192.593.897	Intérieur et Fonction Publique
	(b)	1.485.357.580	
	(c)	413.640.792	
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	(a)	7.594.084.943	Affaires étrangères et Commerce extérieur
	(b)	1.020.538.454	
	(c)	0	

Ontwikkelingssamenwerking	(a)	7.929.448.622	Coopération au Développement
	(b)	6.414.300.615	
	(c)	447.902.699	
Landsverdediging	(a)	71.186.040.725	Défense nationale
	(b)	14.418.469.066	
	(c)	942.758.912	
Gemeenschappelijke dienst en Rijkswacht	(a)	24.506.790.671	Service commun et Gendarmerie
	(b)	864.337.143	
	(c)	1.253.804	
Financiën	(a)	75.191.431.145	Finances
	(b)	21.692.313	
Pensioenen	(a)	229.351.295.014	Pensions
	(c)	39.381.665.599	
Middenstand	(a)	6.428.227.173	Classes moyennes
	(b)	766.581	
Tewerkstelling en Arbeid	(a)	34.500.869.445	Emploi et Travail
	(c)	1.980.478.293	
Sociale Voorzorg	(a)	190.074.119.965	Prévoyance sociale
	(c)	81.007.263	
Volksgezondheid en Leefmilieu	(a)	56.175.072.457	Santé publique et Environnement
	(b)	335.982.122	
	(c)	546.015.407	
Landbouw	(a)	5.407.641.545	Agriculture
	(b)	3.741.340.990	
	(c)	2.231.435.500	
Economische Zaken	(a)	6.689.782.358	Affaires économiques
	(b)	2.708.046.304	
	(c)	33.727.338	
Verkeer en Infrastructuur	(a)	98.819.172.053	Communications et Infrastructure
	(b)	1.825.955.500	
	(c)	2.330.000.000	
Rijksschuld	(a)	1.328.533.691.260	Dette publique
	(c)	978.395.317.836	
Totaal	(a)	2.208.340.902.134	Total
	(b)	35.515.287.719	
	(c)	1.026.835.657.160	
Algemeen totaal		3.270.691.847.013	Total général

C. Samenvatting**C. Récapitulation****I. Ontvangsten****I. Recettes**

Lopende ontvangsten	1.368.360.947.747	Recettes courantes
Kapitaalontvangsten	10.732.716.685	Recettes de capital
Opbrengst der leningen	1.535.026.298.478	Produits des emprunts
Totaal	2.914.119.962.910	Total

II. Uitgaven

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten

Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar

Niet-gesplitste kredieten

Gesplitste ordonnanceringskredieten

Variabele kredieten

Subtotaal

Totaal

Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1994

32.853.619.312

2.208.340.902.134

35.515.287.719

1.026.835.657.160

3.270.691.847.013

3.303.545.466.325

389.425.503.415

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés

Dépenses sur crédits de l'année en cours

Crédits non dissociés

Crédits dissociés d'ordonnancement

Crédits variables

Sous-Total

Total

Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1994

TABEL G

Samenvatting 1994 - Récapitulation 1994

AFZONDERLIJKE SECTIE - SECTION PARTICULIERE

BEGROTING BUDGET	SALDI per 01.01.1994 --- SOLDES au 01.01.1994	ONTVANGSTEN - RECETTES		UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven --- DIFFERENCE Recettes / Dépenses	SALDI per 31.12.1994 --- SOLDES au 31.12.1994
		Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier --- Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen --- Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal Total	Geregulariseerde betalingen --- Palements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven --- Palements restant à régulariser		
Sectie 1 / Section 1 : Terugbetalings- en toewijzingsfondsen / Fonds de restitution et d'attribution								
Financien Finances	2,663,958,319	0	1,187,997,739,319	1,187,997,739,319	725,638,715,659	461,196,697,223	1,186,835,412,882	3,826,284,756
Verkeer en infrastructuur Communications et infrastructure	0	0	402,246,957	402,246,957	0	350,446,957	51,800,000	51,800,000
TOTALEN TOTAUX	2,663,958,319	0	1,188,399,986,276	1,188,399,986,276	725,638,715,659	461,547,144,180	1,187,185,859,839	3,878,084,756

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPAREE

BEGROTING BUDGET	SALDI per 01.01.1994 --- SOLDES au 01.01.1994	ONTANGSTEN - RECETTES		UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven --- DIFFERENCE Recettes / Dépenses	SALDI per 31.12.1994 --- SOLDES au 31.12.1994
		Storting bij de Thesaurie en bij de Staatskassier --- Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Storting bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen --- Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal Total	Geregulariseerde betalingen --- Palements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven --- Palements restant à régulariser		
Eerste Minister Premier Ministre	853,584,537	0	2,310,447,992	2,310,447,992	0	2,328,035,678	-17,587,686	835,996,851
Justitie Justice	253,915,405	0	2,693,013,427	2,693,013,427	0	2,640,477,708	52,535,719	306,451,124
Binnenlandse Zaken Intérieur	757,076	0	1,288,007	1,288,007	0	1,191,227	96,780	853,856
Buitenlandse Zaken Affaires Etrangères	1,072,550	0	6,378,936	6,378,936	3,431,046	3,424,253	-476,363	596,187
Ontwikkelingssamenwerking Coopération au développement	363,451	0	175,964	175,964	262,692	0	-86,728	276,723
Financien Finances	1,236,602,143	1,627,692,946	9,727,361,478	11,355,054,424	10,806,790,674	0	548,263,750	1,784,865,893
Middenstand Classes Moyennes	16,294	0	548,841	548,841	0	533,969	14,872	31,166
Volksgezondheid Santé publique	4,352,466	0	41,064,184	41,064,184	0	42,386,447	-1,322,263	3,030,203
Verkeer en infrastructuur Communications et infrastructure	-776,017,325	135,072,431	2,296,931,561	2,432,003,992	2,136,551,029	0	295,452,963	-480,564,362
TOTALEN TOTAUX	1,574,646,597	1,762,765,377	17,077,210,390	18,839,975,767	12,947,035,441	5,016,049,282	876,891,044	2,451,537,641

TABEL G

